●張郁祖傳內外方胍包醫專理瘋瘋瘰癧蠱脹風癩疫症奇難雜症

本醫生研究醫學世餘年矣凡於仲景華陀諸書無不精心攻研其中金匱寄生尤為明熟誠可稱濟世之慈航救時之寶筏著也本醫生業已在本埠懸壺開戰所醫各症收效如神中西人士或致函稱頌或登報宣揚不勝枚舉然尤每見山夏各梓里偶染各症不能親臨就診束手待斃深為可憫本醫生有父母之心疾痛倍切藥有君臣之用補救常懷博羅祖傳之良方與別不同加以精心泡製煉為藥丸俾有病者知所取效焉

●各省地道藥材參茸玉桂丸散俱全發售

●勞神過多內傷身體虛寒心肝肺作敗虛火炎上微咳嗽吐血症藥散牛料價銀一十五元正
●參茸玉桂海馬補精精煖腎攻寒邪丸牛料十七元　每牛料十元
●固本壯陽丸　每牛料十元
●參茸玉桂四顆煖腎補漏壯顏色丸牛料十八元
●花柳敗眼腫痛帶紅藥膏每盒十元
●斬關奪將大痲瘋斷根散每料一百牛料五十元
●因傷發毒腫痛藥散　每罈十元
●痲症惡毒水出止痛埋口生飢藥膏　每盒十元
●解花柳百毒丸　牛料十元
●手指生瘡脫骨疽其痛不可當藥散每罈一十元
●生疳鼻爛腫痛藥膏　每盒十元
●惡毒水出消腫止痛生飢埋口藥膏　每盒十元
●花柳聚毒藥散　每罈三元
●上山虎下山虎消腫止痛藥散　每罈十元
●無名腫毒止痛消腫藥散每罈十元
●手掌堂生瘡穿掌離藥膏　每盒十元
●腎中腑血淋散一罈食茶二包五元
●治痲瘋面上紅雲印并身起印藥散每罈銀十元
●鹿尾巴丸煖腎眼　牛料一十六元
●浸疳腫痛帶爛藥散　每罈五元
●治濕毒起紋瘡藥散　每罈四元
●虛風生火滋陰壽神化痰丸　每個一元
●補腦丸享神益腎　牛料十二元
●花柳退上面紅雲藥膏每罈銀五元
●採久年爛脚藥散每罈五元
●橫疳藥散銀五元
●跌打刀傷止痛消腫生肌每罈三元
●貼花柳壁毒膏藥每張一元
●產後丸每個一元
●生疔採六陰脉藥散　每罈五元
●治痲瘋膏藥　每張三元
●跌打葯散銀五元
●陰陽惡毒瘡藥散每罈五元
●治瘋癲解毒消風每料十元
●採隆鼻油蟲藥散銀三元
●跌打牛肌膏藥　每張二元
●跌打骨止痛藥每罈五元
●治痲瘋丸仔每料三十元
●治痲瘋面上凸起藥散五元
●包醫花柳痲瘋每料四十元
●背癰腫藥散　每罈十元
●小兒疳積散　每罈二元
●心痛藥散　每罈二元
●油火傷藥　每罈二元
●埋口生肌藥散　每罈五元
●採牙痛藥散　每罈二元
●肚痛藥散　每罈二元
●脚痛藥散　每罈五元
●鶴膝癰藥散　每罈五元
●縮陽藥散　每罈五元
●小腸氣痛藥散　每罈五元
●橫疳膏藥　每張三元
●腰痛散膏藥每張銀二元
●採頭痛藥散　每罈二元
●牛鞍喉疳藥散每罈銀三元
●位氣藥散　每罈五元五
●縮尿沙淋藥散　每罈五元
●癟癟膏藥　每張三元
●芒草膏藥　每張三元
●採眼腫痛藥散　每罈三元
●童子胎毒藥散每包銀一元
●吐血藥散　每罈五元
●流鼻血不止散　每罈五元
●花柳藥散　每罈五元
●痔漏藥散　每罈五元
●白濁止痛丸　每罈二元
●戒煙茶葉　每兩二元
●採三角風藥散每罈二元
●拔毒止痛藥散　每罈二元
●去風濕膏藥　每張二元
●痔漏症　每料十元
●出粒仔出沙藥散每罈二元
●採風疽藥散　每罈五元
●喉痛解毒丸　每個一元
●滾水傷散　每罈三元
●癬藥一罐光　每包二元
●擂紅搜毒丸　每個一元
●風濕疽症　每料十元
●拔毒埋口膏藥每張二元
●白濁解毒消腫散每罈五元
●惡毒瘡藥散　每罈五元
●咳嗽化痰丸　每個五毫
●生黃榜膏藥靈茶藥散十元
●跌打止痛丸　每個一元
●健脾藥散　每罈五元
●生蛇藥散　每罈五元
●跌打還魂丸　每個一元
●拉氣藥散　每罈五元五
●蠱症　每料二十元
●專理小兒婦科奇難雜症

天生堂　華埠雲嶺南酒樓

Leng Nam Chop House
88 Pender Street East
Vancouver, B. C.

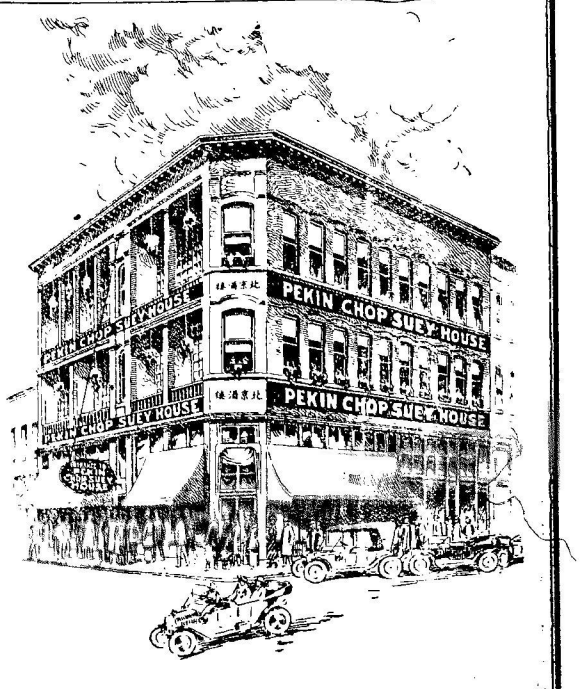
本樓開設在雲埠片打東街門牌八十八號包辦酒席日夜茶點僑胞光顧一律歡迎

▲電話（矢毛）、2282

總理朱廣煒　司理黃仲華　朱明章　李子敬　關基啟

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七皇家信箱五九四

本樓主人謹啟



Wing Hem Fish Co, P.O. Box 74 Fairville N. B. Can.

啓者英崙星曉洗衣刷久已聽名刻下該號有此等衣刷運來着本號代理發售價甚相宜如有欲購此等衣刷者或親到或付信到來購用每打價五元五毛該刷包用一年有意光顧者請為留心焉

尤魚公司譚聲禮告啓

告廣偶粉米公司魚尤譚業

英洲尤魚唐山糯米粉發行　米粉之示　庇相宇中

本號始創晒英鰣魚迄今開辦多年屢蒙各寶號光顧不勝銘感矣茲恩各貴號由遠來辦來各宇號生粉實難分別何種米粉也現本號為振興中國貨不惜資本特着幾個殷實商人在中國各埠挑選土產上白大糯米粘米運來自開機器搗粉偶搗成各粉專做發行按價極廉而論該粉宜有自讚但係真正貨而且新鮮幼潤保全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣迎酸失味之敗確係與遠來運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚嘴商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉　五磅庄　十磅庄　一百磅十八元五毛

淨粘米粉仝上　一百磅十八元五毛

星麥英崙洗衣刷一打五元五毛

已上俱做發行

譚聲禮告啓

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

中華自由快車公司

Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver. B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

▲電話（詩廉）四三八五

▲夜喊線（矢乙）八九七八

▲車站在三盛連記門口即北京樓樓下

中華自由快車公司吳國華謹啓

蔡元春應驗馬花柳丸散廣告

考選壹等畢業生蔡元春精製

強種自來精

定價

每一罈銀二元五
每三罈銀六大元
發客另鐘

（郵費另加）

美國每罈加十担寫毛式
外國每罈加十担抵毛四

本醫生不惜重資羅致珍寶靈藥參茸鹿茸製造特色強種自來精專治男子色慾精虛體倦陽事不舉縱於縱慾女子血少陰虧子宮冰冷生機日盛不能受孕速宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力擴張偉大加倍製造健兒硬如鋼鐵雖八十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於榮嘉業生良非淺鮮同胞賜顧價自從廉希圖永久垂青是荷

參茸三鞭補腎丸　每盒二元　（滋水補火狀正抑邪）
龜鹿二仙固眞丸　每盒二元　（腎門金鎖精關神）
有夢遺精固本丸　每盒三元
無夢遺精蛤蚧丸　每盒三元
加料揭被合歡膏　每盒常元五毫（快暢無比）

七日包愈脚痲風濕膏藥　每貼銀二元五毫
宿娼預服犀角麝香丸　每盒銀三元正
參茸燕窩開胃藥水　每罈二元五毫
壯陽採戰忍精丸　每罈銀一元
種子揭被香丸　每盒銀一元
統治遠年花柳入骨搜毒丸　每盒銀五元
初起白濁一劑解毒除根丸　每罈銀三元半料五元
立止遠年虛濁補腦善後丸　每料十元半料五元
久戰快活丸　每盒銀三元五毛
久合致大丸　每盒銀二元五毛
立消雙軍麻喉保命散每盒四元
一笑盜汗散　每盒銀一元五毛
屢驗紅白痢症散每罈銀一元五
百日可醫搶紅散　每盒銀一元
婦科速愈白帶丸　每盒銀二元
止癌如神散每盒二元每料四元
安睡寧神清魂丸　每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥每罈毫
立止吐血崩血便血藥散每盒毫
參茸珠寶四靈集　每盒銀五元
靈蘭香濃種子丸　每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人）　每罈一元　半打五元

小米料十元半小料五元
大牛料十元半料三十元半小料五元
大牛料四十元半料三十元半小料五元
每盒常元五毫（快暢無比）

總發行所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

代售處
SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

代售處
SON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

包愈痢疔花柳濂珠藥線　每卷常元
婦科通經種子毓麟丸　每盒常元
久戰五鞭發力丸　每盒二元半料十元半料三十元半料十五元
龍涎香化痰止咳丸　每盒銀三元半料四十元
立止小腸疝氣攻心丸　每盒常元
積年疔墜惡毒一掃光丸　每罈銀三元

魚口橫弦巴潰去腐生肌　每盒常元五毫
打消蠻疽痢靈魚口萬應膏藥　每盒銀三元五毛
立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸　每盒銀三元五毛
經驗跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五元
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元
通大便閉結和中養血散　每盒銀二元五毛
極驗採皮膚濕癢疥癩去毒藥水　每罈銀一元
自製神效光明眼痛藥水　每罈銀一元
興陽助戰貼膏藥（通宵不倒）　每盒銀一元五毛
萬應拔毒去腐生肌珍珠膏　每盒銀一元五毛
奇妙壯腎丸（功同再造優優大哉）　每盒銀四元
紫樓奪錦如意丹（力能撐鉄堅砥中流）每盒銀五元
龍涎香化痰止咳丸　每盒銀三元
立止小腸疝氣攻心丸　每盒常元
積年疔墜惡毒一掃光丸　每盒常元

初起打消魚口橫弦便毒丸　每盒二元五　每盒常元五元

○○搜除花柳積毒藥皇丸　每盒銀四元　全料十六元　半料銀八元

無論新舊白濁魚口疳疔橫弦芒蕊便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳潛迹播清積毒不傷身體所以尊為搜毒藥皇知慶以上病者速當購服幸勿輕疑觀望多受苦廢館醫費成大患藥此忠告

○○馳名補腦丸　每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓樓動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧腦髓愈竭遺精耳鳴腰部重墜尿濁淋漸失聰繼此腦部之損人多未知日久失治流為癱瘓舉世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可惜為此丸神奇莫匹不獨能醫治壞腦之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年眞救世慈航矣

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸　每盒銀四元　全料十六元　半料銀八元

海狗乃水族最健最淫之物善於鑽劍其陽具生成帶骨為他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品精其温補之性以壯陽滑蹠之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而溫熱如火日久愈見功類鐵夾軍之補錄所向無敵雖服靈世上補丸莫出其右者醫欲攻美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔當備靈丸之（用法）每服三錢　每日一服　茶送下　酒下更佳　忌涼茶瓜果　丸散太多　未能盡錄　同胞賜顧●郵費自理

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.

扶榮藥局蔡元春啓

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨俱從廉接洽香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更為改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人李進啓

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各式頂級皮靴工料眞比美於西人所造之工料發售各款趨時合脚皮靴修整舊靴有特索衣襪香檢皮急袋等雜貨意光顧在片打街門牌一號

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古嶺廣東年今遷往廣東街照常貨易專辦唐山油糖酒米蘇杭貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價公道久遠交易仰其留心為盼如有信件請上西文門牌賜來無悞

司理人阮本祝謹啓

▲醫治盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延　杰三先生到會診脈備談係少陰中風病擬用黃蓮阿膠湯一服而愈再服而全愈　先生之學識兼優無怪其膽炙人口也弟感恩莫忘報鳴謝尤為求醫者知所趨向　開邑蜆崗洞弟黃超秀敬啓

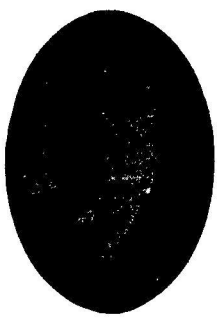
自辦有頭號正人參拜上玉桂發客

云高華埠

盧杰三醫生

統理大小男女內外全科　花柳瘡痒諸班奇難雜症

華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號



（通信處）
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

▲欲除疾病　要請良醫

盧杰三先生大國手也

弟肩背向患紅腫痛癢不堪且陰囊下部亦然屢請中西醫師醫經兩載毫無寸效茲幸各昆仲推委到　杰三先生處內外敷施僅僅兩禮拜久敝症全失先生之良誠無虛語也弟感此大德國敘數言以為世之欲除疾病者告

云埠振興公司弟鄭厚培拜謝